

## 教宗本篤十六世 2007 年第九十三屆世界移民和難民日文告 《移民家庭》

親愛的弟兄和姊妹們：

在這世界移民及難民日到來的時機，注視納匝肋的聖家——所有家庭的肖像，我願邀請你們一同反省關於移民家庭之處境。聖史瑪竇敘述耶穌誕生之後，很短的時間內，聖若瑟被迫星夜帶著孩子和孩子的母親一起逃往埃及，以躲避黑落德王的迫害（參閱瑪二 13-15）。我可敬的前教宗天主之仆庇護十二世，1952 年時對這段福音作了一個批註，他寫說：「納匝肋的聖家三口：耶穌、瑪利亞和若瑟逃到埃及，以躲避暴君的盛怒，他們是每個時代、每個國家移民及流亡者的典型、模範及支持者，也是所有由於迫害及需要被迫離開他們的家園、所愛的親人、鄰居、朋友，而流徙異域的難民的典範和支持者。」（《流徙的家庭》AAS 44, 1952,649）。

在納匝肋聖家被迫逃亡埃及的不幸經驗中，我們能隱約見到所有的移民，尤其是難民、流亡者、國家內部的遷徙者及那些遭受迫害者、他們的痛苦處境。我們可快速地注目一下每個移民家庭所經歷的艱辛與屈辱，千百萬移民、難民、遷徙者，他們受到的剝奪、他們的脆弱。納匝肋聖家反映著保存在每個教友家庭心中的護衛者天主的形像，即便由於移居而有所損傷及黯淡。」下屆世界移民及難民日的主題是 1980 年、1986 年、1993 年主題的延續，其目的在進一步指出、教會的使命不只是幫助個別的移民，也應包括他的家庭，這是生命的文化獲得滋養之地，是使各種價值整合的要素。

移民家庭碰到許多困難，成員彼此相隔遙遠，無法團聚。一些移民，在他們受到離散及孤獨的痛苦考驗時，他們忘記過去和他們的責任。如果移民家庭沒有真正被接納和參與的可能性時，將很難期望他們能有和諧的發展。對保障所有勞工移民其家庭成員權利的國際公約已於 2003 年 7 月 1 日通過，旨在保障男、女移工及其可敬的家庭成員。此事意味著移民家庭的價值獲得承認，這是現今我們社會的一種結構性現象。教會要鼓勵國際法律機制批准此一國際移民條例，透過各種機構、協會的支援，以保障移民、難民及其家屬的權利，此一需要日勝一日。為此一目的設立了許多聆聽移民心聲的中心，接待他們的處所，為他們及家庭提供各種服務的辦公室，以及其他創新性的設置以回應日漸增多的各種需要。為了使移民家庭得以團聚，雖然有待努力的事情還有很多，但已經在進行的也不少。在維護第一代移民的機制方面的確存在著實際的困難，而這些困難也有可能阻礙第二代移民的成熟。為此，必需制訂相關的法令條例，幫助第二代移民更容易融入移民國家社會中。近年來，女性離鄉背井、尋找比較良好的生活環境和工作機會條件的人數大為增多，然而其中不少人淪為人口販賣和賣淫的犧牲者。

在協助家庭團聚方面，社會工作者、尤其是度獻身生活的女性能提供寶貴的仲介性的服務，這值得我們由衷的感謝。有關移民家庭的團聚方面，我覺得有責任籲請你們關注難民的家庭，他們的處境看來每況愈下，尤其是關於核心家庭的團聚。在難民收容營裏，他們除了基本的困難外，心靈與精神受創，由於所經歷的悲慘經驗造成情緒的壓力，有時婦女及孩童為了生存而受到性的剝削。在這種情

況下，必須給予牧靈的照顧。除了給予能治癒心靈創傷的協助之外，牧靈照顧應提供基督徒團體的支援，好使他們能復興珍貴的文化，再度發現愛的真正價值。應該幫助那些內在受到嚴重創傷的人重新建立起對自己的信心。為保障家庭的權利與尊嚴，為提供合乎他們需要的居住處所，要做應當做的每件事。對於難民自身亦有所要求，即面對接受他們的社會，應培育一種開放與積極的態度，保持高度的意願共同參與建造一個整合的社會團體，使之成為所有人的「大家庭」(common household)。

在移民中，另有一類族群，需要以特別的方式來考慮：他們是來自其他國家的外籍學生，他們遠離家庭，對語言尚不熟悉，同時也沒有朋友、所接受的獎學金不敷需要，如果是已婚的學生，那麼處境就更困難。教會要透過它的各種機構，盡一切努力來支援這些缺乏家人照顧的年輕學生們，以減少他們的痛苦。安排他們與那些願意接待他們的家庭接觸，以便互相認識，使他們能融入於接納他們的城市中。如同我在另一個機會中所說的，幫助外籍學生是「牧靈工作中的一塊重要園地。事實上，年輕人為了學習而離開自己的國家，他們遇到許多問題，特別是有關身份認同的危機。」(羅馬觀察報，2005年12月15日)

親愛的弟兄和姊妹們，誠願世界移民日成為一個好機會，能在教會團體內、在公眾輿論中建立起對移民家庭的需要和問題的意識，也包括移民家庭所具有的積極的潛能。現在我的思緒特別轉向那些直接與廣大的移民現象有關係的人士身上，及那些將牧靈精力用之於為遷徙移動的人們服務的人士身上。保祿宗徒的這句話：「基督的愛催迫著我們」(格後五 14) 催促我們奉獻自己，優先為那些最有需要的弟兄和姊妹服務。懷著這些感受，我祈求天主助佑你們每一位，並給予各位我的宗座祝福。

教宗本篤十六世

二〇〇六年十月十八日 於梵蒂岡